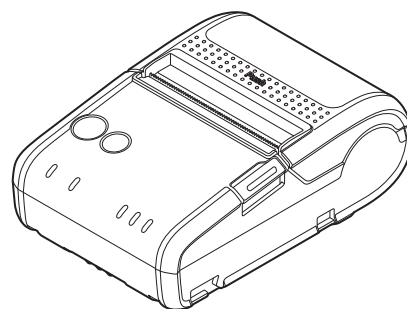


# TM-P20

## *Manual do utilizador*

---

|  |    |
|--|----|
| Antes de utilizar o produto.....         | 2  |
| Nomes e funções das peças.....           | 7  |
| Configuração.....                        | 10 |
| Funcionamento básico.....                | 16 |
| Instalar/substituir o papel em rolo..... | 19 |
| Limpeza dos produtos.....                | 20 |
| Resolução de problemas.....              | 22 |
| Especificações.....                      | 23 |
| Produtos e opções consumíveis.....       | 24 |
| Anexo.....                               | 25 |



## Antes de utilizar o produto

Leia este manual com atenção antes de utilizar este produto. Guarde este manual para referência imediata sempre que necessário. Para obter mais informações sobre as funções e o procedimento de funcionamento deste produto e software, consulte o *Technical Reference Guide (Guia de referência técnica)*.

## Precauções de Segurança

Os símbolos indicados abaixo são utilizados neste manual para assegurar a utilização adequada e em segurança deste produto para evitar perigos nos clientes e noutras pessoas, assim como danos materiais. Os símbolos indicam os níveis de precaução, como descrito abaixo. Antes de ler este manual, assegure-se que compreende por completo o respectivo significado.

### **PERIGO:**

*Se ignorar este símbolo e manusear o produto incorrectamente, podem ocorrer ferimentos graves ou morte.*

### **AVISO:**

*Se ignorar este símbolo e manusear o produto incorrectamente, podem ocorrer ferimentos graves ou a morte.*

### **CUIDADO:**

*Se ignorar este símbolo e manusear o produto incorrectamente, podem ocorrer ferimentos e danos materiais.*

### **Notas:**

*Indica notas adicionais e outras informações úteis.*

## Cuidados relacionados com manuseamento

### **PERIGO:**

*Não utilize ou carregue este produto em locais com temperaturas elevadas (60 °C {140 °F} ou superior). Além disso, não deixe ou armazene este produto em locais com temperaturas iguais a 60 °C {140 °F} ou superiores. Se o fizer, pode dar origem a calor, fumo, rupturas, incêndio ou fugas. Certifique-se de que utiliza o dispositivo de acordo com os limites das condições de temperatura ambientais.*

### **AVISO:**

- Não utilize este produto num local com substâncias voláteis como álcool ou diluente ou perto de chamas. Se o fizer, pode ocorrer um choque eléctrico ou um incêndio.*
- Se o produto emitir fumo, um odor estranho ou um ruído invulgar, desligue-o imediatamente. O uso contínuo pode causar um choque eléctrico ou um incêndio. Se ocorrer uma avaria ou outro problema, desligue o produto de imediato da tomada e retire a bateria do produto. Em seguida, contacte o seu vendedor ou o Serviço de Assistência a Clientes Seiko Epson.*
- Desligue o produto de imediato se derramar água ou outro líquido neste produto. O uso contínuo pode causar um choque eléctrico ou um incêndio. Desligue imediatamente o produto da tomada, retire a bateria e contacte o seu vendedor ou o Serviço de Assistência a Clientes da Seiko Epson.*
- Não desmonte as áreas que não estejam mencionadas neste manual.*
- Nunca repare este produto. Alterar este produto pode resultar em danos ou incêndio.*

- ❑ **Não utilize este produto num ambiente com gases inflamáveis ou explosivos. Não utilize aspersores aerossóis que contenham gás inflamável no interior ou em torno deste produto. Pois isto pode causar incêndio.**
- ❑ **Não ligue os cabos segundo outras instruções a não ser as mencionadas neste manual. Pois isto pode causar incêndio. Pode também danificar outros dispositivos.**
- ❑ **Não toque nas áreas no interior do produto que não estejam mencionadas neste manual. Se o fizer, pode ocorrer um choque eléctrico ou sofrer queimaduras.**
- ❑ **Não insira materiais metálicos ou inflamáveis nem permita que caiam dentro do produto. Se o fizer, pode ocorrer um choque eléctrico ou um incêndio.**

### **CUIDADO:**

- ❑ **Não deixe que as pessoas se coloquem em cima do produto nem coloque objectos pesados em cima do mesmo. O equipamento pode cair ou ceder e partir ou provocar ferimentos.**

## **Cuidados relacionados com a instalação**

### **CUIDADO:**

- ❑ **Não armazene/deixe o produto num local instável ou sujeito a vibração de outros dispositivos. Se o fizer, pode sofrer ferimentos. Além disso, pode causar uma avaria na impressora.**
- ❑ **Não instale o produto num local exposto a fumo de óleo ou pó ou num local húmido. Se o fizer, pode ocorrer um choque eléctrico ou um incêndio.**
- ❑ **Instale os cabos e produtos opcionais na direcção adequada de acordo com os procedimentos adequados. Se não instalar o equipamento correctamente, isso pode dar origem a um incêndio ou ferimentos. Siga as instruções indicadas neste manual para instalá-las correctamente.**

## **Cuidados a ter com a ligação sem fios**

Não é garantido que este produto funcione com todos os dispositivos de rede local sem fios, incluindo no modo Ad hoc.

### **AVISO:**

- ❑ **Nos aviões, siga as respectivas instruções. Desligue os dispositivos sem fios durante a decolagem e aterragem de acordo com as instruções de voo.**
- ❑ **Não utilize o produto perto de equipamento médico ou em instituições médicas. As ondas de rádio podem afectar os pacemakers cardíacos artificiais ou outro equipamento eléctrico médico.**
- ❑ **Mantenha o produto a uma distância de 22 cm {8,66"} ou superior de um pacemaker cardíaco artificial. Caso contrário, as ondas de rádio podem afectar o funcionamento do pacemaker.**
- ❑ **Não utilize o produto perto de equipamento de controlo automático, como portas automáticas e alarmes de incêndio. Se o fizer, pode causar uma avaria devido às ondas de rádio, resultando num acidente.**

### **CUIDADO:**

- ❑ **Pode não ser possível estabelecer transmissão em locais com radio-interferência, por exemplo, perto de fornos microondas. Nesse caso, tomar medidas como alterar o local de instalação ou o canal utilizado ou instalar uma chapa de protecção pode melhorar a transmissão.**

## Especificação da Bluetooth®

### Tempo necessário para iniciar a impressão

- ❑ *Se estabelecer uma ligação de rádio entre o computador anfitrião e a impressora de cada vez que iniciar a impressão em vez de manter a ligação, pode demorar algum tempo entre o momento em que envia o trabalho de impressão e em que a impressão começa a imprimir. Isto verifica-se porque a ligação do computador anfitrião e a impressora demora algum tempo. O tempo necessário para estabelecer a ligação depende do ambiente de funcionamento.*

### Quando terminar a ligação sem fios

- ❑ *Mesmo depois da transferência de dados do computador anfitrião ter sido concluída, os dados podem permanecer na memória intermédia na impressora. Quando a ligação sem fios é terminada, os dados que permanecem na memória intermédia podem ser eliminados. Antes de imprimir ou terminar uma ligação sem fios, certifique-se de que os dados transmitidos foram impressos por completo, seleccionando o estado do trabalho de impressão ou através de outro método.*
- ❑ *Se a ligação sem fios for interrompida quando a impressora estiver offline, pode não ser possível estabelecer ligação novamente. Nesse caso, verifique porque motivo está offline e volte a estabelecer ligação.*

## Cuidados a ter com a bateria

Esta impressora funciona apenas com a bateria instalada. Antes de utilizar a bateria, leia com atenção o manual fornecido.



### **AVISO:**

**Para este produto, utilize apenas a bateria especificada (OT-BY20 (modelo: D171A)). Para carregar a bateria especificada, utilize apenas o carregador de bateria especificado (OT-SC20, OT-MC20). O uso de outros modelos pode causar um choque eléctrico ou um incêndio.**

### Transporte da bateria

Quando transportar a bateria, certifique-se de que segue as mais recentes recomendações das NU.

### Reciclagem das baterias

A OT-BY20 é uma bateria de iões de lítio. Deve ser reciclada ou eliminada em conformidade.



#### **Para utilizadores dos EUA**

A bateria de iões de lítio é reciclável. No final da respectiva vida útil, de acordo com as várias leis estatais e locais, é ilegal eliminar esta bateria no fluxo de resíduos urbanos. Ligue para o número 1-800-8-BATTERY para obter informações sobre como reciclar esta bateria.



### **AVISO:**

- ❑ **Há o risco de explosão se a bateria for substituída por uma do tipo incorrecto.**
- ❑ **Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções.**

## Cuidados a ter com o carregador simples

O OT-SC20 é um carregador simples, concebido exclusivamente para este produto e para a bateria OT-BY20. Para carregar apenas a bateria OT-BY20, é necessário um espaçador de bateria, vendido em separado. (🔗 "Espaçador da bateria (OT-BS20)" na página 24)

## Cuidados relacionados com manuseamento

### ⚠️ AVISO:

- ❑ **Não carregue qualquer dispositivo que não seja a impressora TM-P20 ou a bateria OT-BY20. Se o fizer pode causar calor, explosão, incêndio, fugas ou outros danos.**
- ❑ **Não utilize este produto num local com substâncias voláteis como álcool ou diluente ou perto de chamas. Se o fizer, pode ocorrer um choque eléctrico ou um incêndio.**
- ❑ **Se o produto emitir fumo, um odor estranho ou um ruído invulgar, desligue-o imediatamente. O uso contínuo pode causar um choque eléctrico ou um incêndio. Se ocorrer uma avaria ou outro problema, desligue de imediato o produto e retire a ficha da corrente. Em seguida, contacte o seu vendedor ou o Serviço de Assistência a Clientes Seiko Epson.**
- ❑ **Desligue o produto de imediato se derramar água ou outro líquido neste produto. O uso contínuo pode causar um choque eléctrico ou um incêndio. Desligue de imediato a ficha do produto e contacte um vendedor ou o Serviço de Assistência Seiko Epson para obter aconselhamento.**
- ❑ **Não desmonte as áreas que não estejam mencionadas neste manual.**
- ❑ **Nunca repare este produto. Alterar este produto pode resultar em danos ou incêndio.**
- ❑ **Não utilize este produto num ambiente com gases inflamáveis ou explosivos. Não utilize aspersores aerossóis que contenham gás inflamável no interior ou em torno deste produto. Pois isto pode causar incêndio.**
- ❑ **Não ligue os cabos segundo outras instruções a não ser as mencionadas neste manual. Pois isto pode causar incêndio. Pode também danificar outros dispositivos.**
- ❑ **Não toque nas áreas no interior do produto que não estejam mencionadas neste manual. Se o fizer, pode ocorrer um choque eléctrico ou sofrer queimaduras.**

### ⚠️ CUIDADO:

- ❑ **Não instale/armazene o produto num local instável ou sujeito a vibrações provenientes de outros dispositivos. O equipamento pode cair ou ceder, dando origem a danos e possíveis ferimentos.**
- ❑ **Não deixe que as pessoas se coloquem em cima do produto nem coloque objectos pesados em cima do mesmo. O equipamento pode cair ou ceder e partir ou provocar ferimentos.**
- ❑ **Instale a impressora, os cabos e produtos opcionais na direcção adequada de acordo com os procedimentos adequados. Se não instalar o equipamento correctamente, isso pode dar origem a um incêndio ou ferimentos. Siga as instruções indicadas neste manual para instalá-las correctamente.**
- ❑ **Certifique-se de que desliga todos os cabos do produto antes de deslocá-lo. Caso contrário, os cabos podem ficar danificados, podendo resultar em choque eléctrico ou incêndio.**

## Cuidados a ter com a fonte de alimentação

Antes de utilizar adaptador AC do acessório, leia com atenção o manual fornecido.

Este produto utiliza uma unidade de potência listada com a marca "Classe 2" ou "LPS", com uma tensão de saída máxima de 1,5 A a 24 V DC.

Com o adaptador AC opcional (Epson AC Adapter, C), a tensão máxima de saída é 1,5 A a 24 V DC e a tensão de entrada é 100 V AC a 240 V.

 **AVISO:**

***Certifique-se de que utiliza o adaptador AC especificado (Epson AC adapter, C modelo: M235A ou Epson AC adapter, C1 modelo: M235B). O uso de qualquer outra fonte de alimentação pode dar origem a avarias, incêndio ou choque eléctrico.***

## ***Etiqueta de aviso***

A etiqueta de aviso no produto indica a seguinte precaução.

  **CUIDADO:**

*Não toque na cabeça térmica durante a impressão ou imediatamente após a impressão. Após a impressão, a cabeça térmica pode ficar muito quente.*

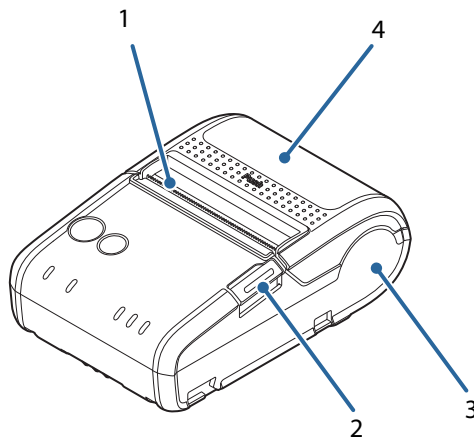
 **CUIDADO:**

*Tenha cuidado para não ferir os seus dedos no cortador manual.*

## Nomes e funções das peças

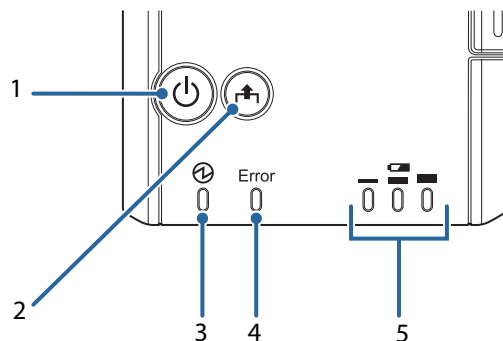
### Impressora

#### Lado dianteiro



|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| <b>1</b>   | <b>Cortador manual</b>            |
| Utilize este cortador para cortar o papel. ( <a href="#">↗ "Cortar o papel em rolo" na página 18</a> )   |                                   |
| <b>2</b>   | <b>Botão de abertura da tampa</b> |
| Prima este botão para abrir a tampa do papel em rolo. ( <a href="#">↗ "Abrir a tampa do papel em rolo" na página 17</a> )  |                                   |
| <b>3</b>   | <b>Etiqueta NFC</b>               |
| Está impressa uma marca aqui para indicar a posição da etiqueta NFC. Para estabelecer comunicação a um dispositivo NFC, aproxime o dispositivo desta marca.<br>Para saber quais são as funções quando utiliza a etiqueta NFC, consulte o <i>Technical Reference Guide</i> ( <i>Guia de referência técnica</i> ). |                                   |
| <b>4</b>   | <b>Tampa do papel em rolo</b>     |
| Abra esta tampa para colocar/substituir o papel em rolo. ( <a href="#">↗ "Instalar/substituir o papel em rolo" na página 19</a> )  |                                   |

## Painel de operação

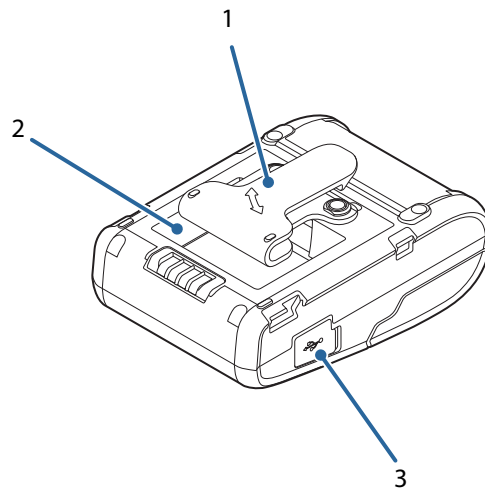


|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <b>1</b>  | <b>Botão (Alimentação)</b>        |
| Liga/desliga a impressora. (🔗 <a href="#">"Ligar/desligar" na página 16</a> )   |                                   |
| <b>2</b>  | <b>Botão (Feed) (Alimentação)</b> |
| Prima este botão para alimentar o papel.  |                                   |
| <b>3</b>  | <b>LED (Alimentação)</b>          |
| Acende-se quando a impressora é ligada.   |                                   |
| <b>4</b>  | <b>LED de Error (Erro)</b>        |
| Acende-se/fica intermitente quando ocorre um erro. (🔗 <a href="#">"O LED de Error (Erro) está ligado" na página 22</a> , <a href="#">"O LED de Error (Erro) está intermitente" na página 22</a> ) |                                   |
| <b>5</b>  | <b>LED (Battery) (Bateria)</b>    |
| Acende-se/fica intermitente de acordo com o nível da bateria.   |                                   |

| LED de bateria        | LED de Error (Erro) | Nível de carga | Estado               |
|-----------------------|---------------------|----------------|----------------------|
| <br>3 LED On (Ligado) | <br>Off (Desligado) | Nível H        | É possível imprimir. |
| <br>2 LED On (Ligado) | <br>Off (Desligado) | Nível M        | É possível imprimir. |

|                           |                            |         |  |
|---------------------------|----------------------------|---------|--|
| <p>1 LED On (Ligado)</p>  | <p>Off<br/>(Desligado)</p> | Nível L | A impressão pode ser retomada, mas é recomendável substituir/carregar a bateria.     |
| <p>1 LED intermitente</p> | <p>Off<br/>(Desligado)</p> | Nível S | A impressora pode ser interrompida durante a operação. Substitua/carregue a bateria. |
| <p>3 LED Off (Ligado)</p> | <p>On (Ligado)</p>         | Nível E | Não é possível imprimir. Substitua/carregue a bateria.                               |

**Parte de trás**



|  |                           |
|--|---------------------------|
| <b>1</b>   | <b>Gancho para cinto</b>  |
| <p>Utilize este gancho para pendurar a impressora num cinto ou noutra local. (👉 "Transporte" na página 12)</p> |                           |
| <b>2</b>   | <b>Suporte da bateria</b> |
| <p>Coloque a bateria neste suporte. (👉 "Colocar a bateria" na página 13)</p>                                   |                           |
| <b>3</b>   | <b>Conector USB</b>       |
| <p>Para ligar um cabo USB.</p>   |                           |

## Configuração

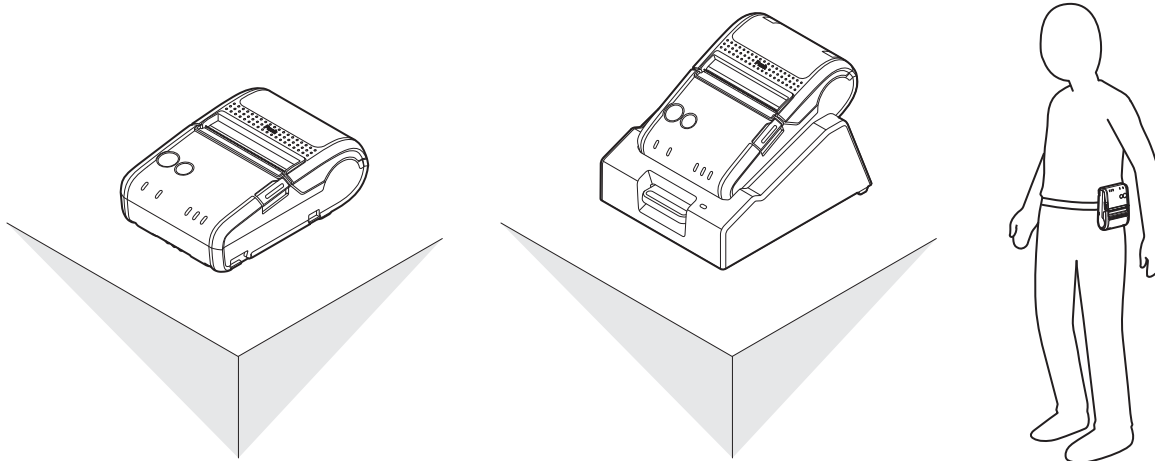
### Instalar a impressora

Instale/utilize a impressora como indicado abaixo.

<Instalar a impressora numa superfície plana>

<Instalar a impressora no carregador simples>

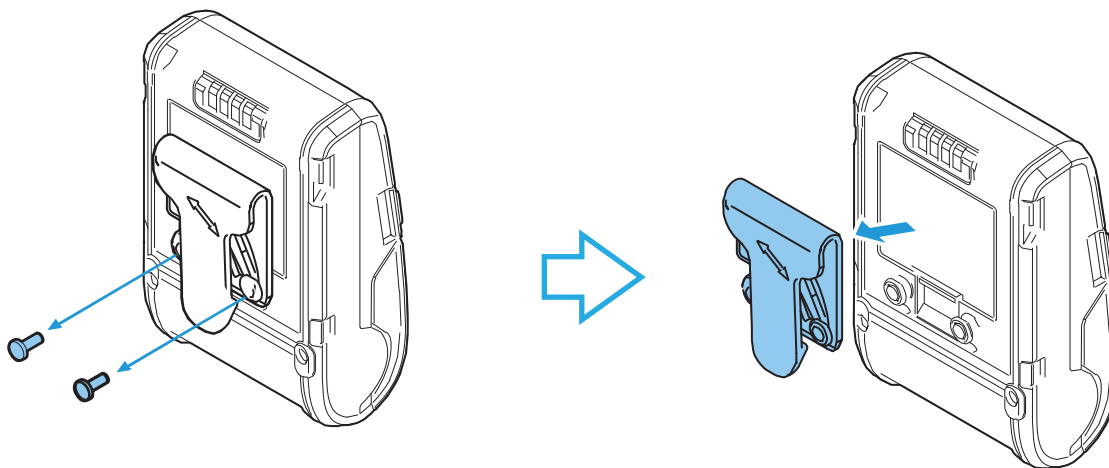
<Transporte>



### Instalar a impressora numa superfície plana

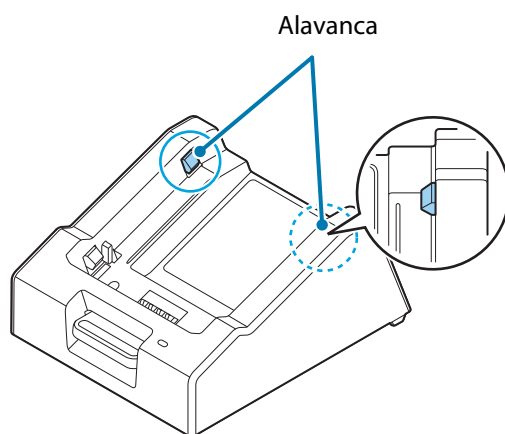
Para instalar a impressora numa superfície plana, retire o gancho para cinto na parte de trás da impressora. Retirar o gancho para cinto faz com que os pés de borracha na parte traseira fiquem disponíveis, para que a impressora fique menos escorregadia.

Para retirar o gancho para cinto, retire os dois parafusos na parte de trás da impressora.



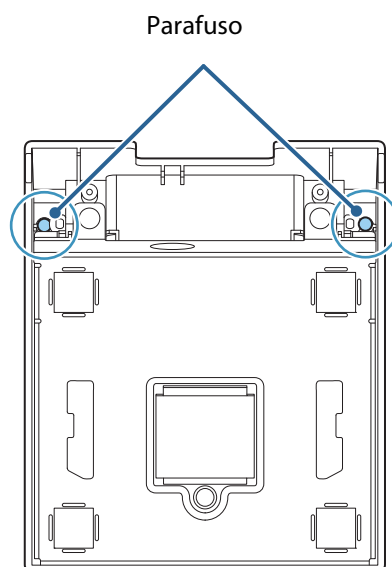
## Instalar o carregador

Para utilizar a impressora com um carregador simples, retire as alavancas no carregador e depois configure a impressora. Depois de retirar as alavancas, é possível apertar o carregador simples em segurança na impressora.



Para retirar as alavancas no carregador simples, proceda do seguinte modo.

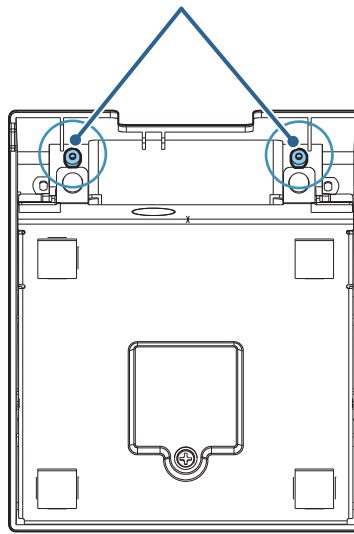
1. Retire os dois parafusos na parte de trás do carregador simples (os parafusos que fixam a alavanca).



2. Em seguida, as alavancas que foram fixadas ficam salientes automaticamente.

3. Aperte os parafusos removidos nos respectivos orifícios na parte de trás do carregador simples.

Orifício do parafuso



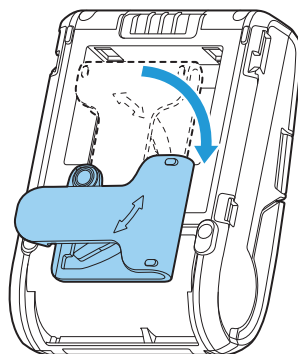
### **Transporte**

Para transportar a impressora consigo, fixe o gancho para cinto com firmeza na parte de trás da impressora no cinto.

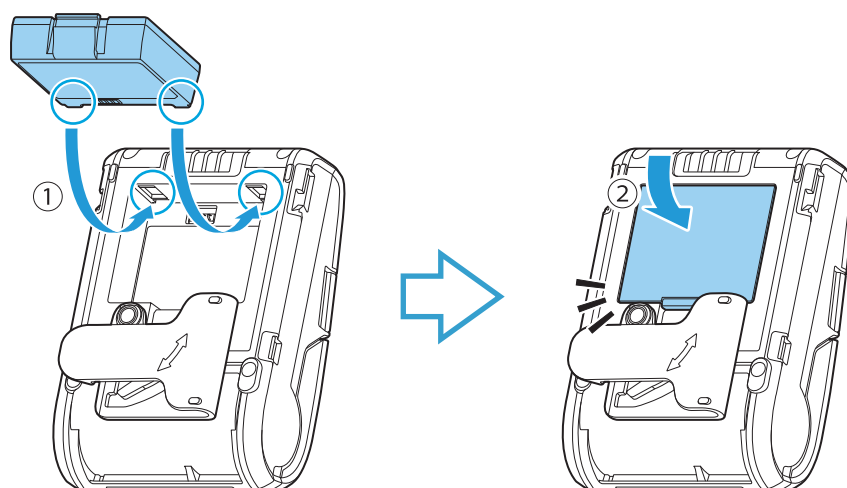
## Colocar a bateria

Coloque a bateria na impressora de acordo com os passos indicados abaixo.

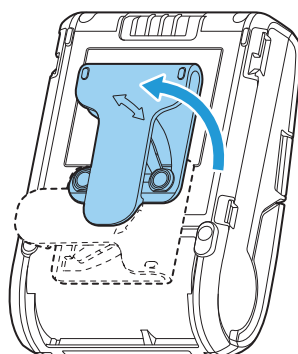
1. Vire o gancho para cinto na parte de trás da impressora.



2. Coloque a bateria no respectivo suporte. Insira a bateria com as patilhas instaladas nas ranhuras da impressora até encaixarem com firmeza no suporte.



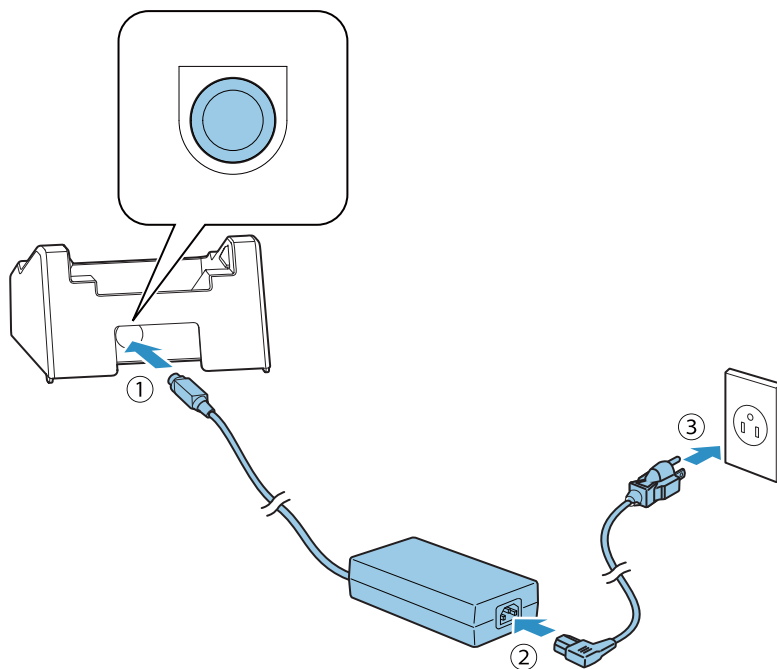
3. Volte a colocar o gancho para cinto na parte de trás da impressora na posição original.



## Preparar o carregador

Ligue o adaptador AC no carregador simples de acordo com os passos indicados abaixo.

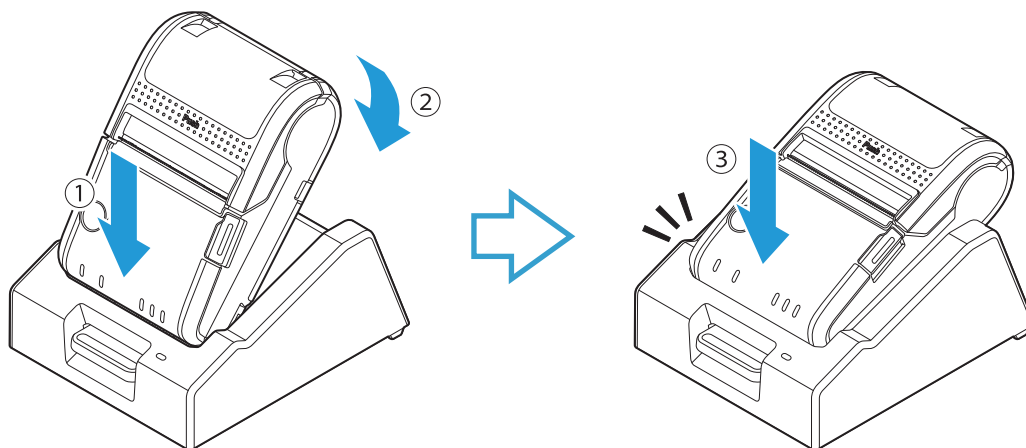
1. Insira o conector DC do adaptador AC no conector de entrada DC no carregador simples com firmeza na parte inferior.
2. Insira o conector do cabo AC na entrada AC do adaptador AC do adaptador AC com firmeza na parte inferior.
3. Insira por completo e com firmeza a ficha de alimentação na tomada de terra.
4. Coloque a etiqueta do adaptador AC virada ao contrário.



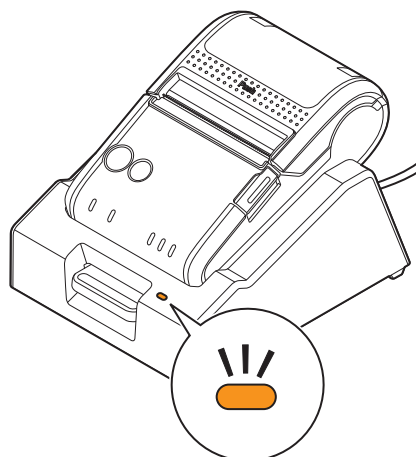
## Carregar a impressora

Carregue a impressora de acordo com os passos indicados abaixo.

1. Coloque a impressora no carregador simples. Empurre a impressora para baixo até encaixar.



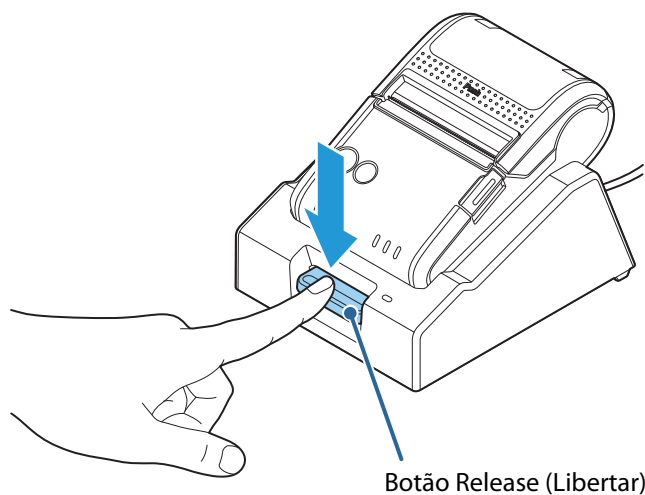
2. O processo de carga é iniciado e o LED Charge (Carregar) no carregador simples acende-se.



**⚠ CUIDADO:**

*Carregue a impressora a uma temperatura ambiente entre 10 e 30 °C {50 e 86 °F}.*


3. Quando o processo de carga foi concluído, o LED Charge (Carregar) no carregador simples apaga-se. Prima o botão Release (Libertar) e retire a impressora.

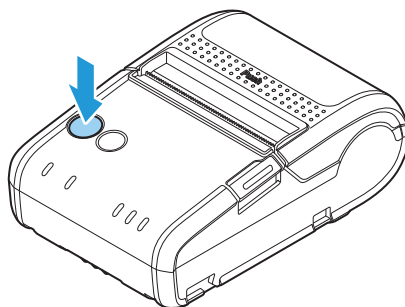


## Funcionamento básico


### Ligar/desligar

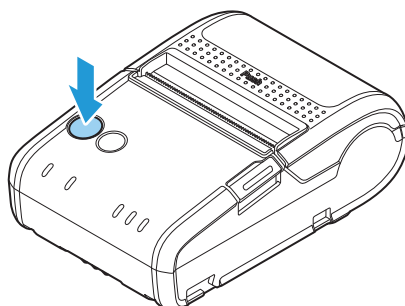
#### Ligar

Prima o botão (Alimentação).  O LED Power (Alimentação) acende-se e a alimentação é ligada.



#### Desligar

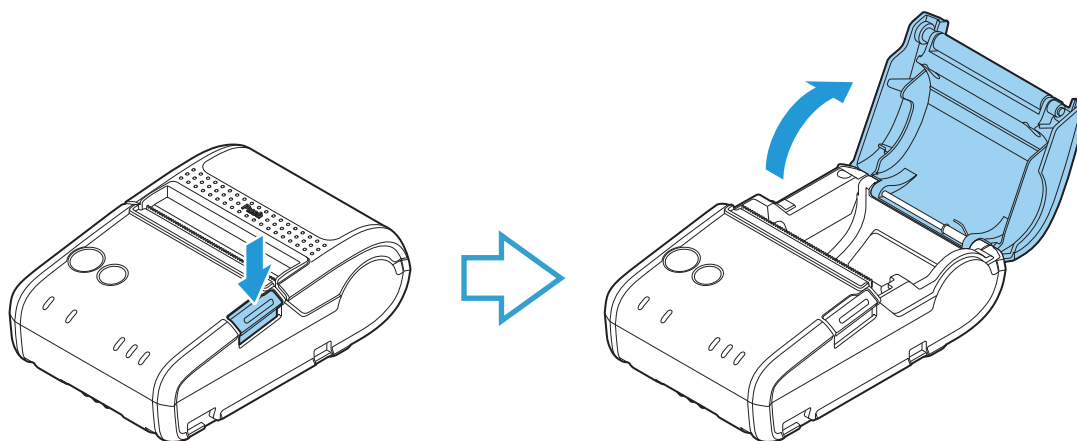
Mantenha premido o botão Power (Alimentação) durante 2 segundos ou mais.  O LED Power (Alimentação) desliga-se e a alimentação é desligada.



## **Abrir/fechar a tampa do papel em rolo**

### **Abrir a tampa do papel em rolo**

Prima o botão de abertura da tampa para abrir a tampa do papel em rolo.

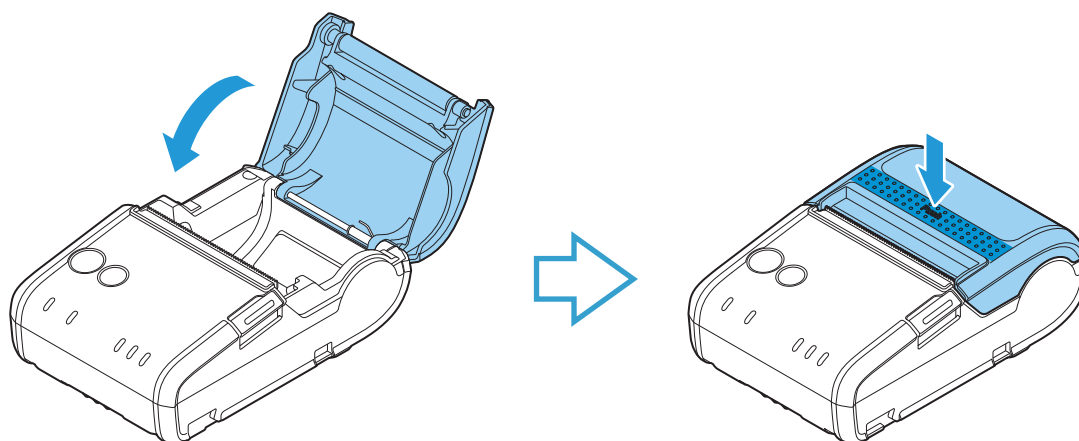


### **⚠ CUIDADO:**

**Não abra a tampa do papel em rolo durante a impressão. Se o fizer, pode sofrer ferimentos. Além disso, pode causar uma avaria na impressora.**

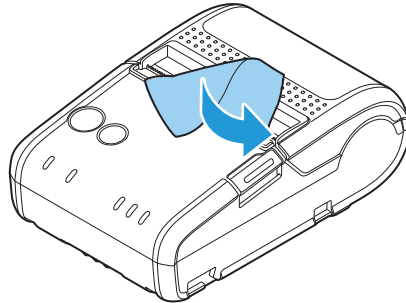
### **Fechar a tampa do papel em rolo**

Empurre a tampa do papel em rolo por completo para fechar a tampa em segurança.



## ***Cortar o papel em rolo***

Puxe o papel na direcção da seta para cortar o papel com o cortador manual.




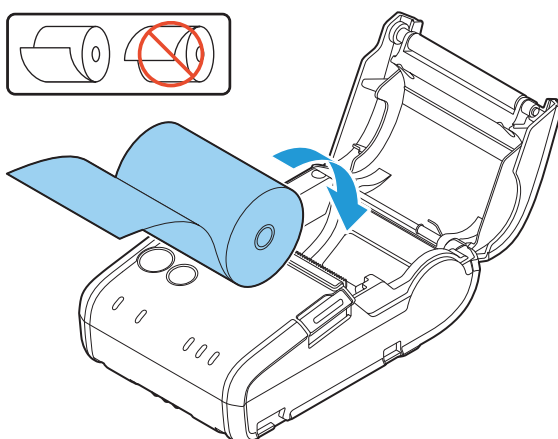
## Instalar/substituir o papel em rolo

Instale e substitua o papel em rolo de acordo com os passos indicados abaixo.

### CUIDADO:

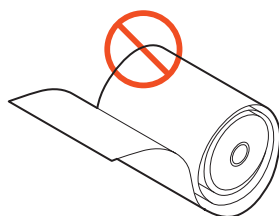
Certifique-se de que utiliza o papel em rolo especificado. Não utilize o papel em rolo se estiver colado no núcleo.

1. Abra a tampa do papel em rolo. ( "Abrir a tampa do papel em rolo" na página 17)
2. Se o núcleo do papel em rolo estiver gasto, deve retirá-lo.
3. Insira o papel em rolo na direcção adequada.

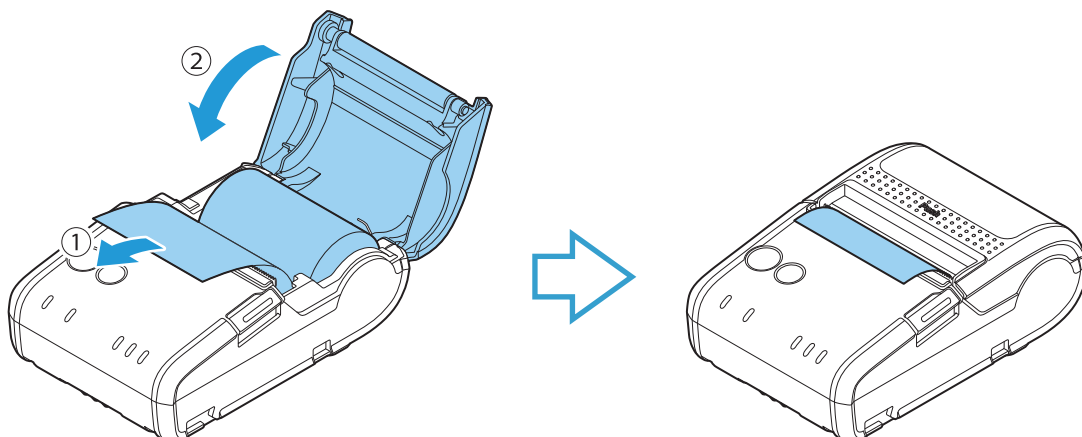



### Notas:

Se o papel em rolo estiver mal enrolado, puxe a extremidade até que esteja apertado antes da instalação. Instalar o papel em rolo enquanto estiver mal enrolado pode causar papel encravado ou baixa qualidade de impressão.



4. Retire algum papel e feche a tampa do papel em rolo.



5. Rasgue qualquer papel que esteja a sair. ( "Cortar o papel em rolo" na página 18)

## Limpeza dos produtos

### Limpeza à superfície exterior da impressora

Certifique-se de que a impressora está desligada e limpe a sujidade com um pano seco ou ligeiramente humedecido.

#### CUIDADO:

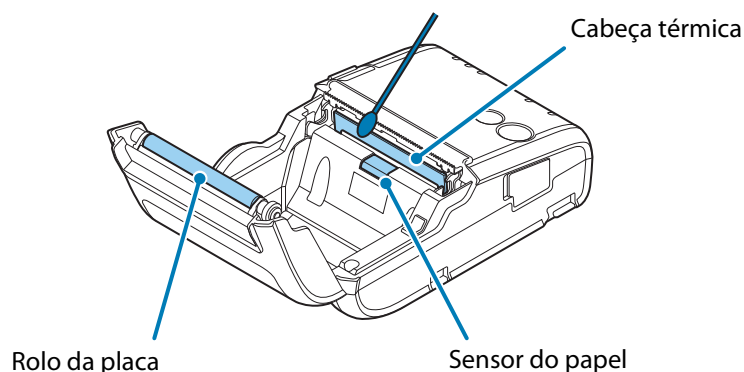
Não utilize solventes como álcool, benzina ou diluente. O uso desse tipo de solventes pode transformar ou danificar as peças de plástico ou borracha.

### Limpeza do interior da impressora

Para manter a qualidade de impressão, limpe a cabeça térmica, rolo da placa e o sensor de papel de acordo com os passos indicados abaixo. A Epson recomenda a limpeza periódica das peças (normalmente de 3 em 3 meses).

#### CUIDADO:

- Após a impressão, a cabeça térmica pode ficar muito quente. Tenha cuidado para não tocar na cabeça térmica, deve deixá-la a arrefecer antes de limpá-la.
  - Não toque com os dedos ou um objecto duro porque pode danificar a cabeça térmica.
1. Desligue a impressora. (☞ "Desligar" na página 16)
  2. Abra a tampa do papel em rolo. (☞ "Abrir a tampa do papel em rolo" na página 17)
  3. Limpe os elementos da cabeça térmica com um cotonete de algodão humedecido com um solvente à base de álcool (etanol ou álcool isopropílico).



### Limpar o carregador simples

Antes de limpar o carregador simples, desligue o respectivo cabo AC da tomada, sem falha, e retire a sujidade com um pano seco ou ligeiramente húmido.

#### CUIDADO:

Não utilize solventes como álcool, benzina ou diluente. O uso desse tipo de solventes pode transformar ou danificar as peças de plástico ou borracha.

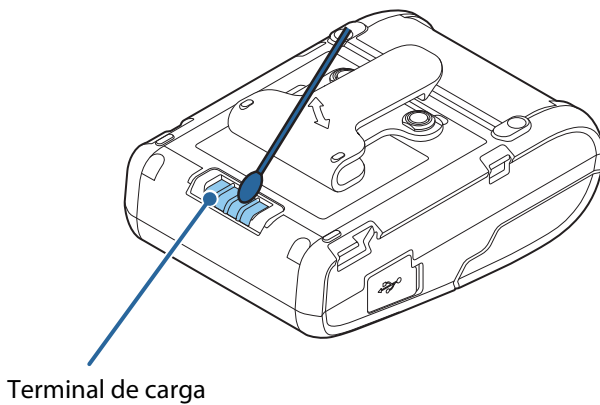
## Limpeza dos terminais de carga

Os carregadores podem não funcionar correctamente se houver sujidade ou materiais estranhos nos terminais de carga da impressora ou carregador simples. Desligue a impressora e retire o cabo AC do carregador simples da tomada. Em seguida, limpe a sujidade com um pano seco ou uma cotonete. A Epson recomenda a limpeza periódica das peças (normalmente de 3 em 3 meses).

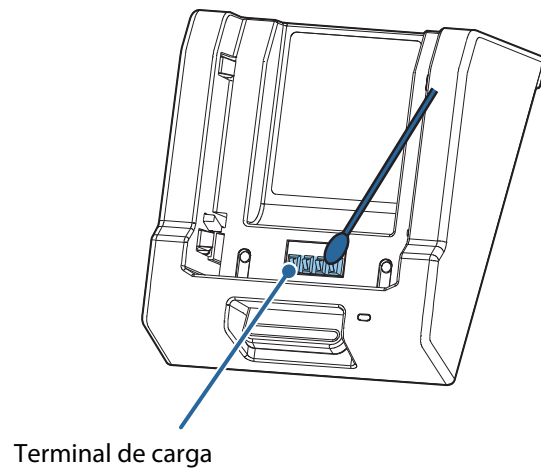
### **CUIDADO:**

- ❑ Após o processo de carga, os terminais de carga podem ficar muito quentes. Tenha cuidado para não tocar nos terminais, deve deixá-los a arrefecer antes de limpá-los.
- ❑ Não toque nos terminais de carga com os dedos ou objectos duros porque pode danificar os terminais de carga.
- ❑ Não exponha os terminais de carga a água. Limpe o equipamento com um pano seco ou uma cotonete.

<Impressora>



<Carregador simples>



---

## Resolução de problemas

---

### O LED no painel de controlo não acende-se

---

Verifique se a bateria está devidamente instalada. (🔗 ["Colocar a bateria" na página 13](#))

---

### O LED de Error (Erro) está ligado

---

- Verifique se a tampa do papel em rolo está fechada correctamente. (🔗 ["Fechar a tampa do papel em rolo" na página 17](#))
  - Verifique se o papel em rolo está inserido correctamente e se a impressora tem papel em rolo suficiente. (🔗 ["Instalar/substituir o papel em rolo" na página 19](#))
  - Enquanto a impressora estiver a ser carregada no carregador simples, se o LED de Error (Erro) na impressora se acender e o LED de carga no carregador estiver também intermitente, a bateria está defeituosa. Substitua a bateria por uma nova.
- 

### O LED de Error (Erro) está intermitente

---

- Verifique se o papel não está encravado. Retire o papel encravado, se for o caso.
  - A impressão é colocada em pausa quando a cabeça térmica ou a bateria estão quentes, mas é retomada automaticamente quando arrefecem.
  - Noutros casos, desligue a impressora, aguarde 10 segundos e, em seguida, ligue de novo a impressora.
- 

### O LED Charge (Carregar) do carregador simples não acende.

---

- Verifique se o adaptador AC está devidamente instalado. (🔗 ["Preparar o carregador" na página 14](#))
  - Verifique se a impressora e a bateria está devidamente instalada. (🔗 ["Colocar a bateria" na página 13](#))
- 

### O LED Charge (Carregar) do carregador simples está a piscar.

---

- Ligue a alimentação da impressora. Se o LED de Error (Erro) da impressora não ligar, a temperatura está fora do intervalo de carga possível. Carregue a impressora a uma temperatura ambiente entre 10 e 30 °C {50 e 86 °F}.
  - Se o LED de Error (Erro) da impressora acender (quando o utilizador liga a alimentação da impressora), a bateria está defeituosa. Substitua a bateria por uma nova.
-

## Especificações

### Impressora (TM-P20)

| Item  | Especificação                               |   |
|---|---|---|
| <b>Método de impressão</b>                  | Linha térmica                               |   |
| <b>Tipo de papel em rolo</b>                | Papel térmico                               | Papel para recibos (com/sem marcas pretas)  |
| <b>Tamanho do papel em rolo</b>             | Largura do papel                            | 57,5 mm ± 0,5 mm {2,26 ± 0,02"}   |
|   | Diâmetro externo                            | Máx. de 40,4 mm {1,59"}   |
|   | Diâmetro externo do núcleo do papel em rolo | 18 mm {0,71"} ou mais   |
| <b>Interface</b>                            | Modelo Wi-Fi®<br>(modelo: M327A)            | IEEE802.11a/b/g/n<br>mini-USB 2.0 de velocidade máximo, Tipo B  |
|   | Modelo Bluetooth®<br>(modelo: M327B)        | Bluetooth 3.0 (suportado por EDR)<br>mini-USB 2.0 de velocidade máximo, Tipo B  |
| <b>Período de funcionamento contínuo</b> *1 | Modelo Wi-Fi                                | Quando o modo de poupança de energia está activado: cerca de 16 horas<br>Quando o modo de poupança de energia está desactivado: cerca de 9 horas  |
|   | Modelo Bluetooth                            | Cerca de 26 horas   |
| <b>Temperatura/humidade</b>                 | Durante o funcionamento                     | Modelo Wi-Fi: 0 a 50 °C {32 a 122 °F}, HR de 10 a 90%<br>Modelo Bluetooth: -10 a 50 °C {14 a 122 °F}, HR de 10 a 90%  |
|   | Durante o processo de carga                 | 0 a 40 °C {32 a 104 °F}, HR de 10 a 90%   |
|   | Durante o armazenamento                     | Temperatura e humidade elevadas: 45 °C {113 °F}, HR de 90% durante 120 horas<br>Temperatura elevada: 70 °C {158 °F} durante 120 horas<br>Temperatura baixa: -25 °C {-13 °F} durante 120 horas |
| <b>Dimensões externas (L x P x A)</b>       | 79 x 119,8 x 43,6 mm {3,11 x 4,72 x 1,72"}  |   |
| <b>Peso</b> *2                              | Modelo Wi-Fi                                | Aprox. 221 g {0,48 lb}  |
|   | Modelo Bluetooth                            | Aprox. 212 g {0,46 lb}  |

\*1: Este é o período de funcionamento contínuo nas condições de funcionamento da Epson. O período pode variar consoante o ambiente onde a impressora é utilizada.

\*2: Incluindo a bateria, sem o papel em rolo e o gancho para cinto.

### Carregador simples (OT-SC20)

| Item                                   | Especificação                           |   |
|--|---|---|
| <b>Fonte de alimentação</b> *1         | DC 24 V ± 7%, 1,5 A                     |   |
| <b>Saída</b>                           | Tensão de carga                         | Máx. 8,4 V DC   |
|  | Corrente de carga                       | Máx. 0,75 A   |
| <b>Duração do processo de carga</b> *2 | Aprox. 3 horas                          |   |
| <b>Temperatura/humidade</b>            | Durante o funcionamento                 | 0 a 40 °C {32 a 104 °F},<br>HR entre 10 e 90%   |
|  | Durante o armazenamento                 | Temperatura e humidade elevadas: 50°C {122°F}, HR de 90% durante 120 horas<br>Temperatura elevada: 70 °C {158 °F} durante 120 horas<br>Temperatura baixa: -25°C {-13°F} durante 120 horas |
| <b>Dimensões externas (L x P x A)</b>  | 110 x 133 x 64 mm {4,33 x 5,24 x 2,52"} |   |
| <b>Peso</b>                            | Aprox. 0,3 kg {0,66 lb}                 |   |

\*1: Alimentação fornecida pela fonte de alimentação específica (Epson AC adapter, C modelo: M235A ou Epson AC adapter, C1 modelo: M235B).

\*2: Para efectuar um processo de carga de 0 a 100% de capacidade quando as baterias são novas e a temperatura ambiente é de 25 °C {77°F}.

A duração de carga real pode ser diferente, dependendo do ambiente de carga, estado da pilha, etc.

---

## ***Produtos e opções consumíveis***

Estão disponíveis produtos e opções consumíveis para este produto. Estes produtos podem ser adquiridos a partir dos representantes de vendas. Para obter mais informações, visite os seguintes URL:

Para clientes na América do Norte, visitar o seguinte sítio Web:

[www.epson.com/support/](http://www.epson.com/support/)

Para clientes noutros países, visitar o seguinte sítio Web:

[www.epson.com/](http://www.epson.com/)

### ***Bateria (OT-BY20)***

Bateria específica para esta impressora.

### ***Carregador (OT-SC20)***

Carregador específico para esta impressora. Com este carregador, pode carregar uma unidade desta impressora.

### ***Carregador Quad (OT-MC20)***

Carregador Quad para esta impressora. Com este carregador, pode carregar quatro unidades desta impressora.

### ***Espaçador da bateria (OT-BS20)***

O espaçador específico só permite o carregamento da bateria como especificado no carregador simples ou no carregador Quad.

### ***Estojo macio (OT-PC20)***

Estojo específico para esta impressora. Este estojo tem capacidade para guarda uma impressora, o que permite a utilização/impressão com a impressora quando está guardada no estojo.

## Anexo

### Transferir controladores, utilitários e manuais

Os controladores de impressora, utilitários e manuais podem ser transferidos a partir de um dos seguintes URL:

Para clientes na América do Norte, visitar o seguinte sítio Web:  
[www.epson.com/support/](http://www.epson.com/support/)

Para clientes noutros países, visitar o seguinte sítio Web:  
[www.epson-biz.com/](http://www.epson-biz.com/)

### Licença de software de acesso público

Este produto utiliza software de acesso público, além do software para a qual a Epson tem uma licença. Estão disponíveis as seguintes informações relacionadas com o software de acesso público deste produto:

1. Este produto inclui os programas de software de acesso público listados na Secção 4) de acordo com os termos de licença de cada programa de software de acesso público. O software de acesso público incluído neste produto é fornecido, pela sua natureza, sem qualquer garantia. Todavia, as condições da garantia (especificadas no cartão da garantia) fornecidas pela Epson no que respeita a problemas detectados (incluindo problemas causados pelo software de acesso público) no produto não são afectadas.
2. Fornecemos o código fonte dos Programas GPL GNU e LGPL GNU incluídos neste produto de acordo com os termos da licença de cada programa de software de acesso público. Se quiser reproduzir, modificar ou distribuir o de acesso público, contacte o Centro de Atendimento da Epson. Fornecemos o código fonte durante cinco (5) anos após a descontinuação do mesmo modelo deste produto. Em termos de reprodução, modificação e distribuição do software de acesso público, em conformidade com os termos de licença de cada programa de software de acesso público.
3. Os programas de software de acesso público são fornecidos COMO ESTÃO e SEM QUALQUER GARANTIA. A "GARANTIA" inclui, mas não está limitada à garantia relacionada com comercialização, comerciabilidade, adequação para fins específicos e não infracção de direitos de terceiros (incluindo, mas não se limitando a direitos de patentes, direitos de autor e segredos comerciais).
4. A lista de programas de software de acesso público incluída nesta impressora e todos os acordos de licença de cada licença estão disponíveis no seguinte URL:  
<http://xxx.xxx.xxx.xxx/licenses.htm>  
\* No que respeita à parte sublinhada do URL indicado acima, introduza o endereço IP de cada impressora.

### Restrições quanto à utilização

Quando este produto for utilizado em aplicações que requeiram alta fiabilidade/segurança, como por exemplo dispositivos de transporte relacionados com aviação, carris, por via marítima, automóvel, etc.; dispositivos para a prevenção de desastres; vários dispositivos de segurança, etc.; ou dispositivos funcionais/ de precisão, etc., deve ser utilizá-lo apenas depois de considerar adequadamente a inclusão de protecção contra falhas e de redundâncias no seu projecto de forma a manterem-se a segurança e a total fiabilidade do sistema. Uma vez que este produto não se destina a utilização em aplicações que requeiram fiabilidade/ segurança extremamente altas, como equipamentos aeroespaciais, equipamentos de base para comunicações, equipamentos para o controlo de energia nuclear, ou equipamentos médicos relacionados com cuidados médicos directos, etc., tome uma decisão sobre a adequação deste produto após uma avaliação completa.

## Marca comercial

- ❑ A marca e o logótipo Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas da Seiko Epson Corporation estão sob licença. Todos os outros nomes e marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.
- ❑ Wi-Fi® é uma marca registada da Wi-Fi Alliance®.
- ❑ "EPSON" é uma marca registada da Seiko Epson Corporation. "Exceed Your Vision" é uma marca registada ou marca comercial da Seiko Epson Corporation. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários e utilizadas apenas para fins de identificação. As informações sobre o produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## Notas

- (1) Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada nem transmitida por meio de fotocópias, gravação ou qualquer outro sistema mecânico ou electrónico, sem a prévia autorização por escrito da Seiko Epson Corporation.
- (2) O conteúdo deste manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.
- (3) Apesar de terem sido tomadas todas as precauções na preparação deste manual, a Seiko Epson Corporation não assume qualquer responsabilidade por erros ou omissões.
- (4) Nem é assumida também qualquer responsabilidade de danos resultantes da utilização das informações contidas neste manual.
- (5) De maneira alguma a Seiko Epson Corporation ou as suas filiais deverão assumir qualquer responsabilidade pelo comprador ou terceiros deste produto por danos, perdas, custos, ou despesas incorridos pelo comprador ou terceiros resultantes de: acidente, má utilização, ou utilização abusiva deste produto ou modificações não autorizadas, reparações, ou alterações deste produto, ou (excluindo os Estados Unidos) falha de não cumprir estritamente com as instruções de funcionamento e manutenção da Seiko Epson Corporation.
- (6) A Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por quaisquer avarias ou problemas provocados pela utilização de opções ou produtos não reconhecidos como sendo produtos genuínos Epson ou produtos aprovados pela Seiko Epson Corporation.

© Seiko Epson Corporation 2014-2018. Todos os direitos reservados.